

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**CARRIAGE OF GOODS / GOEDERENVERVOER**  
**Conditions of Sub-Contracting 2005 / Onderaannemingsvoorwaarden 2005**

1. DEFINITIONS

1.1 In these conditions:

the Company means P&O Ferrymasters Limited and/or subsidiary and/or associated companies.

these Conditions means the Conditions of Sub-Contracting of the Company printed herein and as varied from time to time.

BIFA means the British International Freight Association

CMR The Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road

Receipt note A document proving receipt of cargo by the delivery point; in the case of international transport by road (as defined in clause 13.1 hereunder), this shall be a consignment note as defined in CMR.

the Sub-Contractor means any person, firm or company who enters into a contract with the Company for the carriage, transportation, forwarding or storage of goods including liquids, gases, solids and powders, whether loaded or unloaded.

Transport Unit means any device used for the carriage, transportation or storage of goods (whether loaded or unloaded) including any container, tanker, vehicle, trailer, vessel, aircraft or other equipment of any type.

1.2 The headings in these Conditions are for convenience only and shall not affect their interpretation.

1.3 The Dutch version of these Conditions is provided for convenience only. In the event of a dispute, the English version will always prevail.

2. APPLICATION

2.1 These Conditions and any amendments thereto made pursuant to clause 15 hereof or by written agreement between the parties shall apply to all future sub-contracts between the Company and the Sub-Contractor (unless expressly otherwise agreed in writing by the Company as taking precedence over these Conditions in the particular circumstances).

2.2 No servant or agent of the Company has the power to, or is permitted to, alter or vary these Conditions in any way unless expressly authorised in writing by a Director of the Company to do so. No unauthorised alteration or variation of these Conditions shall be binding upon the Company unless subsequently expressly agreed by the Company in writing signed by a Director of the Company.

2.3

2.3.1 If any legislation (such as, but not limited to, international Conventions) is compulsorily applicable to any business

1. DEFINITIES

1.1 In de onderhavige voorwaarden betekent:

de Onderneming P&O Ferrymasters Limited en/of dochter-en/of gelieerde ondernemingen.

Onderhavige Voorwaarden de hierin afgedrukte onderaannemingsvoorwaarden zoals deze op gezette tijden worden gewijzigd.

BIFA de British International Freight Association (Britse internationale transport-vereniging).

CMR het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg.

Ontvangstbewijs een document dat de ontvangst van de lading op de plaats van aflevering bewijst. Ingeval van internationaal vervoer over de weg (zoals nader bepaald in het onderstaande artikel 13.1), zal dit een vrachtbrief zijn zoals nader bepaald in het CMR-Verdrag.

de Onderaannemer elke persoon, firma of onderneming die een contract aangaat met de onderneming voor het vervoer, het transport, de expeditie of de opslag van goederen met inbegrip van vloeistoffen, gassen, vaste stoffen en poeders, hetzij geladen of gelost.

Transportmiddel elk middel dat wordt gebruikt voor het vervoer, het transport of de opslag van (hetzij geladen of geloste) goederen met inbegrip van containers, tankers, voertuigen, trailers, vaartuigen, luchtvaartuigen of andere vervoermiddelen van welke aard ook.

1.2 De kopjes in de onderhavige Voorwaarden zijn uitsluitend bedoeld voor het gemak en hebben geen enkele invloed op de interpretatie van de bepalingen.

1.3 De Nederlandse versie van de onderhavige voorwaarden wordt slechts voor het gemak ter beschikking gesteld. In het geval van een conflict, zal de Engelse versie altijd voorrang hebben op de Nederlandse versie.

2. TOEPASSING

2.1 De onderhavige Voorwaarden en eventuele wijzigingen daarop ingevolge artikel 15 van deze Voorwaarden of op grond van een schriftelijke overeenkomst tussen partijen, zullen van toepassing zijn op alle toekomstige onderaannemingsovereenkomsten tussen de Onderneming en de Onderaannemer (tenzij uitdrukkelijk schriftelijk door de Onderneming is overeengekomen dat andere bepalingen onder bepaalde omstandigheden prevaleren boven de onderhavige Voorwaarden).

2.2 Geen enkele ondergeschikte of vertegenwoordiger van de Onderneming is bevoegd of heeft toestemming om de onderhavige Voorwaarden op welke wijze ook te wijzigen of daarvan af te wijken tenzij daarvoor uitdrukkelijk schriftelijke toestemming is gegeven door een directeur van de Onderneming. Geen enkele onbevoegde wijziging of afwijking van de onderhavige Voorwaarden zal de Onderneming binden tenzij dit nadien uitdrukkelijk door de Onderneming schriftelijk alsnog wordt overeengekomen met ondertekening door een directeur van de Onderneming.

2.3

2.3.1 Indien wetgeving/regelgeving (daaronder begrepen, maar niet beperkt tot internationale verdragen) dwingend van

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**CARRIAGE OF GOODS / GOEDERENVERVOER**  
**Conditions of Sub-Contracting 2005 / Onderaannemingsvoorwaarden 2005**

undertaken, these Conditions shall, as regards such business, be read as being subject to such legislation. If any part of these Conditions be repugnant to such compulsory legislation, then such part of these Conditions shall, as regards such business, be overridden to that extent but no further.

- 2.3.2 For all business not covered by the provisions of Clause 2 and/or Clause 13 (or for any issue in relation to liability not covered by Clause 2 and/or 13 or by the Conventions referred to in Clause 13), THEN, in those circumstances, subject to Clause 13.6 as regards time limits, the Sub-Contractor's liability shall be determined in accordance with the BIFA Standard Trading Conditions (being the BIFA Standard Trading Conditions current at the date the incident or failure (or alleged incident or failure) occurred).

**3. FURTHER SUB-CONTRACTING**

- 3.1 The Sub-Contractor may not further sub-contract any service to be performed on behalf of the Company either in whole or in part without the prior written consent of the Company but the Sub-Contractor shall be responsible for the acts or omissions of his agents, servants or sub-contractors or of any other persons of whose services he makes use for the performance of the carriage, when such agents, servants or other persons are acting within the scope of their employment, as if such acts or omissions were his own.
- 3.2 If the Sub-Contractor is made bankrupt or winding up proceedings are commenced or if he makes any arrangement with creditors or if a receiver or an administrative receiver is appointed in respect of the whole or any part of the assets or undertaking of the Sub-Contractor (or any equivalent legal or judicial steps are taken in any jurisdiction to which the Sub-Contractor is subject), the Company may by written notice (and without payment) require the Sub-Contractor to assign any sub-contract entered into by the Sub-Contractor and all rights arising thereunder to the Company and the Sub-Contractor shall comply with such notice immediately it is given. This right shall be in addition to, and not in substitution for, the right of the Company to bring to an end forthwith this contract between the Company and the Sub-Contractor.

**4. PERFORMANCE OF SUB-CONTRACTOR**

- 4.1 The Sub-Contractor shall:
- 4.1.1 ensure that his employees, servants, agents, sub-contractors (if permitted) and other persons employed or authorised by him are competent to carry out the contract between the Company and the Sub-Contractor;
- 4.1.2 without prejudice to the generality of the foregoing, ensure that every such employee, servant, agent or sub-contractor (if permitted) is fully aware that they shall not, and have no authority to, accept for transportation (a) any goods other than those properly and lawfully consigned (b) any persons other than those required for the transportation of the consigned goods;
- 4.1.3 carry out all duties on behalf of the Company in accordance with the Company's operating procedures (including Drivers' Handbook where provided) issued by the Company

toepassing is op welke transactie dan ook die wordt aangegaan, zullen de onderhavige Voorwaarden met betrekking tot die transactie worden gelezen als zijnde aan die wetgeving onderworpen. Indien enig onderdeel van de onderhavige Voorwaarden onverenigbaar is met dergelijke dwingende wetgeving, dan zal dit onderdeel van de onderhavige Voorwaarden uitsluitend voorzover het die transactie betreft terzijde worden geschoven.

- 2.3.2 Voor alle transacties die niet vallen onder de werking van artikel 2 en/of artikel 13 (of voor enige kwestie met betrekking tot aansprakelijkheid die niet valt onder de werking van artikel 2 en/of 13 of onder de verdragen waarnaar in artikel 13 wordt verwezen), WORDT IN DAT GEVAL, met toepassing van artikel 13.6 voor wat betreft verjaringstermijnen, de aansprakelijkheid van de Onderaannemer bepaald overeenkomstig de algemene handelscondities van BIFA (*BIFA Standard Trading Conditions*, zijnde de handelscondities van BIFA die gelden op de datum waarop het voorval of de tekortkoming (of het gestelde voorval of de gestelde tekortkoming) zich voordeed).

**3. NADERE ONDERAANNEMING**

- 3.1 Het is aan de onderaannemer niet toegestaan enige te leveren dienst namens de Onderneming geheel of gedeeltelijk zonder de vooraf verkregen schriftelijke toestemming van de Onderneming verder uit te besteden. De onderaannemer is echter toch verantwoordelijk, als ware een dergelijk handelen of nalaten van de Onderaannemer zelf, voor het handelen of nalaten van zijn vertegenwoordigers, ondergeschikten of onderaannemers of van welke andere persoon dan ook van wiens diensten hij gebruikmaakt voor het verrichten van het vervoer, wanneer dergelijke vertegenwoordigers, ondergeschikten of anderen handelen in het kader van hun tewerkstelling.
- 3.2 Als de Onderaannemer failliet is verklaard of een liquidatieprocedure wordt aangevangen of als hij een buitengerechtelijk akkoord met zijn crediteuren aangaat of als een curator of een beheerder over zijn gehele of gedeeltelijke vermogen of het bedrijf van de Onderaannemer wordt aangesteld (of als soortgelijke juridische of gerechtelijke stappen worden ondernomen in enig rechtsgebied waarin de Onderaannemer is gevestigd), dan kan de Onderneming via een schriftelijke kennisgeving (en zonder betaling) van de Onderaannemer verlangen om enige door de Onderaannemer aangegane onderaannemingsovereenkomst en alle rechten die daaruit voortvloeien aan de Onderneming over te dragen en de Onderaannemer zal terstond voldoen aan een dergelijke kennisgeving nadat deze is gegeven. Dit recht bestaat naast, en niet ter vervanging van, het recht van de Onderneming om dit contract tussen de Onderneming en de Onderaannemer onmiddellijk te beëindigen.

**4. NAKOMING DOOR DE ONDERAANNEMER**

- 4.1 De Onderaannemer dient:
- 4.1.1 ervoor te zorgen dat zijn werknemers, ondergeschikten, vertegenwoordigers, onderaannemers (indien toegestaan) en overige personen die door hem zijn tewerkgesteld of door hem daartoe bevoegd zijn verklaard, bekwaam zijn om het contract tussen de Onderneming en de Onderaannemer uit te voeren;
- 4.1.2 zonder aan de algemene strekking van het voorgaande af te doen, ervoor te zorgen dat elke zodanige werknemer, ondergeschikte, vertegenwoordiger of onderaannemer (indien toegestaan) volledig beseft niet voor vervoer te zullen aanvaarden en daartoe ook niet bevoegd te zijn (a) goederen behalve die welke naar behoren en wettig ter hand zijn gesteld, (b) personen behalve die welke voor het vervoer van de ter hand gestelde goederen nodig zijn;
- 4.1.3 namens de Onderneming alle taken te verrichten in overeenstemming met de bedrijfsprocedures van de Onderneming (met inbegrip van de handleiding voor

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**CARRIAGE OF GOODS / GOEDERENVERVOER**  
**Conditions of Sub-Contracting 2005 / Onderaannemingsvoorwaarden 2005**

to the Sub-Contractor from time to time and to ensure that all relevant personnel have full knowledge of such information and strictly comply with it;

- 4.1.4 collect and deliver the goods to be carried at the time specified by the Company or, if no time has been so specified, within a reasonable time and within normal working hours;
- 4.1.5 inform the Company immediately by telephone, telex, e-mail or facsimile transmission of any unusual delay;
- 4.1.6 inform the Company immediately in the event of loss, damage or misdelivery and supply ó at its own expense ó a full report if the Company so requires of the cause and circumstances together with any further information which the Company may require;
- 4.1.7 if any loss is, or is suspected to be, due to theft or pilferage, in addition to action under sub-clause 4.1.6, immediately inform the Police and take all reasonable steps to identify the guilty person and to trace and recover the goods;
- 4.1.8 where goods are consigned *õ*carriage forwardö, unless otherwise directed by the Company, collect the charges due before parting with the goods and account daily for all monies so received. It is expressly agreed that in the event of breach by the Sub-Contractor of the provisions of this sub-clause the Sub-Contractor shall upon demand pay to the Company a sum equivalent to all charges which should have been collected from the consignee;
- 4.1.9 subject to the limitations referred to in Clause 13, in the event of any loss or damage to the goods or any delay in delivery, indemnify the Company against any possible liability of the Company and the amount of all costs and expenses incurred by the Company in connection with such liability except where such loss, damage or delay has arisen out of the proven negligence of the Company.
- 4.2 If a vehicle breaks down or for any other reason the Sub-Contractor fails to or is unable to collect the goods or complete delivery in accordance with this clause, the Company may, either itself or by another sub-contractor, without prejudice to any other right it may have, recover the goods and carry them to their destination and the Sub-Contractor shall pay the Company's charge therefor.

**5. EMPLOYEES AND AGENTS**

- 5.1 The Sub-Contractor hereby acknowledges that the Company has no day-to-day operational control (in the performance by the Sub-Contractor of the contract with the Company) over employees, servants, sub-contractors and agents of the sub-contractor who shall at all times remain under the complete control (and be the sole responsibility) of the Sub-Contractor in all respects. This contract does not create any agency or other relationship apart from a sub-contract between the Company and the Sub-Contractor.
- 5.2 The Company shall not be liable to the Sub-Contractor (or any employee, servant, agent or sub-contractor of the Sub-Contractor) for any loss, damage or personal injury (whether suffered by any employee, servant, agent or subcontractor of the Subcontractor or by any other person) arising out of the performance by the Sub-

chauffeurs (*õ*Driver's Handbookö), indien deze ter beschikking is gesteld) die op gezette tijden door de Onderneming aan de Onderaannemer worden doorgegeven en dient ervoor te zorgen dat alle relevante personeelsleden volledig van dergelijke informatie op de hoogte zijn en zich strikt daaraan zullen houden;

- 4.1.4 de te vervoeren goederen op te halen en af te leveren op de door de Onderneming te bepalen tijden of, als geen tijden zijn vastgesteld, binnen een redelijke tijd en tijdens normale werkuren;
- 4.1.5 de Onderneming onmiddellijk via telefoon, telex, e-mail of fax op de hoogte te stellen van iedere ongewone vertraging;
- 4.1.6 de Onderneming onmiddellijk op de hoogte te stellen van verlies, schade of verkeerde aflevering en dient, indien de Onderneming dit verlangt, op eigen kosten een volledig verslag over te leggen over de oorzaak en omstandigheden tezamen met eventuele nadere informatie die de Onderneming mocht verlangen;
- 4.1.7 naast de actie ingevolge lid 4.1.6, onmiddellijk aangifte bij de politie te doen ingeval van verlies of verondersteld verlies wegens diefstal of verduistering en alle redelijke stappen te nemen om de schuldlige te identificeren en om de goederen op te sporen en terug te krijgen;
- 4.1.8 alvorens de goederen af te geven de verschuldigde kosten te incasseren indien goederen niet franco worden verzonden (*õ*carriage forwardö), tenzij anderszins door de Onderneming bepaald, en om dagelijks rekenschap af te leggen van alle gelden die aldus worden ontvangen. Er wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat ingeval van inbreuk door de Onderaannemer op de bepalingen van dit lid, de Onderaannemer op eerste verzoek daartoe, aan de Onderneming een bedrag zal betalen dat gelijk is aan alle kosten die van de geadresseerde/ontvanger ontvangen hadden moeten worden;
- 4.1.9 de Onderneming, ingeval van verlies of schade aan de goederen of vertraging in de aflevering, geheel schadeloos te stellen, behoudens de beperkingen waarnaar in artikel 13 wordt verwezen voor alle mogelijke aansprakelijkheid van de Onderneming en het bedrag van alle door de Onderneming gemaakte kosten en uitgaven in verband met dergelijke aansprakelijkheid, behoudens wanneer dergelijke verlies, schade of vertraging is ontstaan uit de bewezen nalatigheid van de Onderneming.

- 4.2 Als een voertuig defect raakt of de Onderaannemer om welke andere reden ook nalaat of niet in staat is de goederen op te halen of de aflevering volgens dit artikel te voltooien, dan kan de Onderneming ofwel zelf of via een andere onderaannemer ó behoudens eventuele andere rechten die zij mocht hebben - de goederen terugnemen, en naar hun plaats van bestemming vervoeren en de Onderaannemer zal terzake de kosten van de Onderneming voldoen.

**5. WERKNEMERS EN VERTEGENWOORDIGERS**

- 5.1 De Onderaannemer erkent hierbij dat de Onderneming niet een dagelijks operationeel beheer/toezicht voert (bij de uitvoering door de Onderaannemer van het contract met de Onderneming) over werknemers, ondergeschikten, onderaannemers en vertegenwoordigers van de Onderaannemer die te allen tijde in alle opzichten onder het volledig beheer/ toezicht van de Onderaannemer staan (en onder diens uitsluitende verantwoordelijkheid vallen). Dit contract creëert geen vertegenwoordiging of andere relatie behalve dan dat van onderaanneming tussen de Onderneming en de Onderaannemer.
- 5.2 De Onderneming is niet aansprakelijk jegens de Onderaannemer (of enige werknemer, ondergeschikte, vertegenwoordiger of onderaannemer van de Onderaannemer) voor verlies, schade of lichamelijk letsel (hetzij geleden door enige werknemer, ondergeschikte, vertegenwoordiger of onderaannemer van de

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**CARRIAGE OF GOODS / GOEDERENVERVOER**  
**Conditions of Sub-Contracting 2005 / Onderaannemingsvoorwaarden 2005**

Contractor of the contract with the Company except where such loss damage or personal injury has been caused directly by the proven negligence of the Company.

- 5.3 The Sub-Contractor indemnifies the Company against all claims and demands caused by or arising out of the act, default, negligence of the Sub-Contractor or caused or arising out of the act, default or negligence of any of the Sub-Contractor's employees, agents or sub-contractors or of any third-party operator engaged by the Sub-Contractor in the performance of the Sub-Contractor's contract with the Company.

**6. TRANSPORT UNITS**

- 6.1 As regards Transport Units whether belonging to the Sub-Contractor or the Company and/or to its customers or to other third parties, the Sub-Contractor shall keep such Transport Units in good and workable condition whilst any such units are in his possession or control (or that of any of his agents or sub-contractors). The Sub-Contractor shall be responsible for the loss of, or any damage to, any such unit sustained while in such possession or control (or that of his agents or sub-contractors). The Sub-Contractor shall indemnify the Company against the cost of making good such loss or damage to the Company's entire satisfaction. The Company has the right to require the Sub-Contractor to deliver equipment (at the Sub-Contractor's expense) to a location determined by the Company for inspection and repair (where necessary).

- 6.2 If a Transport Unit (belonging to the Company and/or its customer and/or other third parties) appears to be damaged or deficient at any time during which it is in the possession or control of the Sub-Contractor or of any of his agents or sub-contractors the Sub-Contractor shall notify the Company immediately when the damage occurs or a deficiency is discovered and shall furnish written details to the Company as soon as practicable. If the Sub-Contractor's notice is not given immediately to the Company then the Company will be entitled to hold the Sub-Contractor responsible for the damage or deficiency and any loss or damage arising from such damage or deficiency in the equipment.

- 6.3 A Transport Unit supplied by the Company is to be used only by the Sub-Contractor (or its permitted sub-contractor) and only for the purpose of performing the contract with the Company unless otherwise authorised by a Director of the Company in writing. A Transport Unit shall remain at all times the unencumbered property of the Company or its customers or any other third party (as the case may be) and where the Sub-Contractor employs ó in turn ó a sub-contractor, neither the Sub-Contractor nor its sub-contractor shall sell, charge or encumber it in any way or lease it or allow any lien to be created or exercise any lien over it.

**7. INDEMNITY**

- 7.1 The Sub-Contractor will indemnify the Company against all claims and liability made against or incurred by the Company:
- 7.1.1 arising from the unlawful or unauthorised use of any Transport Unit whilst it is in the possession, custody or control of the Sub-Contractor or his agent or sub-contractors; or
- 7.1.2 arising from the death or injury to any person or damage to the property of any person, firm or company; or

Onderaannemer of door enige andere persoon) ontstaan uit de nakoming door de Onderaannemer van het contract met de Onderneming behoudens wanneer een dergelijk verlies, schade of persoonlijk letsel rechtstreeks is veroorzaakt door de bewezen nalatigheid van de Onderneming.

- 5.3 De Onderaannemer vrijwaart de Onderneming tegen alle vorderingen en eisen veroorzaakt door of ontstaan uit het handelen, het verzuim of de nalatigheid van de Onderaannemer of veroorzaakt of ontstaan uit het handelen, het verzuim of de nalatigheid van enige van de werknemers, vertegenwoordigers of onderaannemers van de Onderaannemer of van enige door de Onderaannemer ingeschakelde derde in de uitvoering van het contract van de Onderaannemer met de Onderneming.

**6. TRANSPORTMIDDELEN**

- 6.1 Aangaande transportmiddelen die hetzij aan de Onderaannemer of aan de Onderneming en/of aan haar klanten of andere derden toebehoren, is de Onderaannemer verplicht om dergelijke transportmiddelen in goede en bruikbare staat te houden gedurende de tijd dat dergelijke transportmiddelen in zijn bezit zijn of onder zijn beheer staan (of die van enige van zijn vertegenwoordigers of onderaannemers). De Onderaannemer is verantwoordelijk voor het verlies van of enige schade aan een dergelijk transportmiddel, welke is ontstaan gedurende zijn bezit of beheer ervan (of dat van zijn tussenpersonen of vertegenwoordigers). De Onderaannemer dient de Onderneming schadeloos te stellen voor de kosten om een dergelijk verlies of schade naar de volledige tevredenheid van de Onderneming ongedaan te maken. De Onderneming heeft het recht om van de Onderaannemer te verlangen om transportmiddelen (op kosten van de Onderaannemer) voor inspectie en herstel (indien noodzakelijk) af te leveren op een door de Onderneming bepaalde locatie.

- 6.2 Als een transportmiddel (die aan de Onderneming en/of haar klant en/of een andere derde toebehoort) op enig moment gedurende de tijd dat deze in bezit of onder beheer van de Onderaannemer of enige van zijn vertegenwoordigers of onderaannemers is, wordt beschadigd of defect raakt, dan zal de Onderaannemer de Onderneming onmiddellijk op de hoogte stellen wanneer de schade ontstaat of een defect is ontdekt en dan zal hij de Onderneming zo spoedig mogelijk voorzien van nadere schriftelijk informatie. Als de kennisgeving van de Onderaannemer niet onmiddellijk aan de Onderneming wordt gegeven, dan zal de Onderneming het recht hebben om de Onderaannemer aansprakelijk te houden voor de schade of het gebrek en het verlies of de schade die ontstaat uit dergelijke schade of gebrek aan het transportmiddel.

- 6.3 Een door de Onderneming ter beschikking gesteld Transportmiddel mag uitsluitend door de Onderaannemer (of diens goedgekeurde onderaannemer) worden gebruikt en uitsluitend worden gebruikt ten behoeve van de nakoming van het contract met de Onderneming tenzij anderszins door een directeur van de Onderneming schriftelijk wordt toegestaan. Een Transportmiddel blijft te allen tijde het onbelaste eigendom van de Onderneming of van haar klanten of enige andere derde (al naar gelang van de situatie) en indien de Onderaannemer op zijn beurt een onderaannemer inschakelt, mag noch de Onderaannemer zelf noch diens onderaannemer het transportmiddel op welke wijze ook verkopen, daarvoor kosten in rekening brengen of belasten of toestaan dat daarop een retentierecht wordt gevestigd of daarop een rentierecht uitoefenen.

**7. VRIJWARING**

- 7.1 De Onderaannemer zal de Onderneming vrijwaren voor alle vorderingen en aanspraken die tegen de Onderneming worden ingesteld:
- 7.1.1 uit hoofde van het onrechtmatige of onbevoegde gebruik van enige Transportmiddel terwijl deze in bezit, in bewaring of onder beheer van of de Onderaannemer of zijn vertegenwoordiger of onderaannemers is; of
- 7.1.2 uit hoofde van de dood of het lichamelijk letsel van iemand of uit hoofde van schade aan het eigendom van een natuurlijk persoon, een firma of onderneming; of

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**CARRIAGE OF GOODS / GOEDERENVERVOER**  
**Conditions of Sub-Contracting 2005 / Onderaannemingsvoorwaarden 2005**

7.1.3 arising directly or indirectly:

7.1.3.1 out of the presence, use or condition of any Transport Unit (including the Company's equipment) whilst it is in the possession, custody or control of the Sub-Contractor or his agents or sub-contractors;

7.1.3.2 out of the performance, or failure of performance, by the Sub-Contractor of the contract with the Company (including any special requirements particular to the particular contract) or any breach thereof or of these Conditions; and

7.1.3.3 out of any other act, neglect or default of the Sub-Contractor or any of his servants, agents or sub-contractors.

The indemnity referred to at clause 7.1 above shall not apply to the extent that (and only to the extent that) such claims have resulted from the proven negligence of the Company.

7.2 Except where the Company and the Sub-Contractor agree in writing to the contrary, the Sub-Contractor shall be responsible for ensuring that the requirements of every statute, regulation and order from time to time in force (in any relevant country) relating in any way to drivers, motor vehicles, trailers and other vehicles and equipment used for carrying, loading and/or unloading goods shall at all times be strictly observed and all payments promptly made.

7.3 Without in any way limiting the obligations of the Sub-Contractor under clause 7.2, it shall be the Sub-Contractor's duty to ensure that any vehicles used by him display in the manner required by law, all the necessary licence discs, permits, tax discs and other notices appropriate to the vehicle and to the country/countries of registration and of passage.

7.4 The Sub-Contractor will fully and absolutely indemnify the Company against all claims, demands, loss, penalties, costs, expenses, actions and liability arising out of the failure by the Sub-Contractor to perform its obligations under these Conditions. For the avoidance of doubt, it shall be a breach of this indemnity whether or not the Sub-Contractor or its agents, employees or servants is/are knowingly or innocently in breach of its/their obligations. This statement, whilst of general application, is particularly relevant in the event of any breach in relation to the carriage of unauthorised persons or cargoes.

## 8. RECEIPTS, INVOICES AND STATEMENTS

8.1 All prices or quotations or estimates given by the Sub-Contractor to the Company shall include all VAT, TVA (or other taxes levied by any tax authority at the point of sale) unless otherwise expressly stated by the Sub-Contractor and agreed by the Company prior to the services being provided by the Sub-Contractor.

8.2 All receipt notes shall be the property of the Company and must be returned duly signed to the office from which the order for the work was issued within seven days of the delivery date together with the Sub-Contractor's invoice for the carriage.

8.3 Statements of account for work done during a month must be rendered to the Company in the first week of the following month and shall identify the work done, the corresponding invoice, and the office from which the order for the work was issued.

7.1.3 die rechtstreeks of indirect ontstaan:

7.1.3.1 uit de aanwezigheid, het gebruik of de staat van enige Transportmiddel (met inbegrip van Transportmiddelen van de Onderneming) terwijl deze in bezit, in bewaring of onder beheer van de Onderaannemer of zijn vertegenwoordigers of onderaannemers is;

7.1.3.2 uit de nakoming of de niet-nakoming van de prestatie door de Onderaannemer uit hoofde van het contract met de Onderneming (met inbegrip van enige speciale vereisten die specifiek zijn verbonden aan dat bepaalde contract) of enige inbreuk daarop of op de onderhavige Voorwaarden; en

7.1.3.4 uit welk ander handelen, nalaten of verzuim van de Onderaannemer of enige van zijn ondergeschikten, vertegenwoordigers of onderaannemers.

De vrijwaring bedoeld in het bovenstaande artikel 7.1, zal niet van toepassing zijn voorzover (en uitsluitend voorzover) dergelijke vorderingen voortvloeien uit de bewezen nalatigheid van de Onderneming.

7.2 Behoudens wanneer de Onderneming en de Onderaannemer schriftelijk het tegendeel zijn overeengekomen, zal het de verantwoordelijkheid van de Onderaannemer zijn om ervoor te zorgen dat de vereisten van welke wetten, verordeningen en besluiten dan ook die op gezette tijden (in enig relevant land) van kracht zijn en hoegenaamd ook betrekking hebben op bestuurders, motorvoertuigen, trailers en overige voor het vervoer, het laden en/of lossen van goederen gebruikte voertuigen en apparatuur, te allen tijde strikt in acht worden genomen en alle betalingen op tijd plaatsvinden.

7.3 Zonder op enige wijze de verplichtingen van de Onderaannemer op grond van artikel 7.2 te beperken, is het de plicht van de Onderaannemer om ervoor te zorgen dat alle door hem gebruikte voertuigen op de wettelijk voorgeschreven wijze tonen: alle nummerplaten, wegenbelastingsschijven, vergunningen, belastingsschijven en andere vermeldingen die op voertuigen in het land/de landen van inschrijving of doorgang vereist zijn.

7.4 De Onderaannemer zal de Onderneming volledig en volstrekt vrijwaren voor alle vorderingen, eisen, schaden, boetes, kosten, uitgaven, procedures en aansprakelijkheden ontstaan uit een tekortkoming van de Onderaannemer om aan zijn verplichtingen op grond van de onderhavige Voorwaarden te voldoen. Ter voorkoming van enige twijfel, wordt als inbreuk op deze vrijwaring beschouwd wanneer de Onderaannemer of zijn vertegenwoordigers, werknemers of ondergeschikten al dan niet opzettelijk of zonder het hem/hen aan te rekenen in strijd met zijn/hun verplichtingen hebben gehandeld. Terwijl deze bepaling in zijn algemeenheid toepasselijk is, is deze met name relevant ingeval van enige inbreuk met betrekking tot het vervoer van onbevoegde personen of ladingen.

## 8. ONTVANGSTBEWIJZEN, FACTUREN EN OVERZICHTEN

8.1 Alle prijzen of prijsopgaven of begrotingen die door de Onderaannemer aan de Onderneming worden gegeven, zijn inclusief alle BTW, TVA (of overige door enige belastingdienst bij het verkooppunt geheven belasting) tenzij uitdrukkelijk anderszins door de Onderaannemer is bepaald en door de Onderneming goedgekeurd voordat de diensten door de Onderaannemer worden verleend.

8.2 Alle ontvangstbewijzen zijn het eigendom van de Onderneming en moeten binnen zeven dagen na de afleverdatum naar behoren ondertekend tezamen met de vervoersfactuur van de Onderaannemer aan het kantoor van de Onderneming worden geretourneerd dat de order voor het werk afgaf.

8.3 Rekeningoverzichten voor werkzaamheden die gedurende een bepaalde maand zijn verricht, moeten in de eerste week van de daaropvolgende maand bij de Onderneming worden ingediend en moeten een specificatie inhouden van de verrichte werkzaamheden,

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**CARRIAGE OF GOODS / GOEDERENVERVOER**  
**Conditions of Sub-Contracting 2005 / Onderaannemingsvoorwaarden 2005**

de daarop betrekking hebbende factuur en het kantoor dat de order voor het werk afgaf.

- 8.4 The Company shall be under no liability to the Sub-Contractor for any work in respect of which a duly signed receipt note has not been returned.
- 8.5 Subject to any mandatorily applicable legislation to the Contrary, the Company may set off against any sum due, or becoming due, to the Sub-Contractor (in respect of any contract between the Company and the Sub-Contractor) any sum due, or becoming due, to the Company from the Sub-Contractor on any account.

- 8.4 De Onderneming zal geen enkele aansprakelijkheid jegens de Onderaannemer hebben voor werk met betrekking waartoe geen naar behoren ondertekend ontvangstbewijs is geretourneerd.
- 8.5 Behoudens eventuele toepasselijke en dwingendrechtelijke wetgeving waaruit het tegendeel blijkt, mag de Onderneming alle mogelijke bedragen die door de Onderneming om welke reden ook aan de Onderaannemer verschuldigd zijn of worden, compenseren met welk bedrag of bedragen dan ook die aan de Onderneming verschuldigd zijn of zullen worden door de Onderaannemer, (met betrekking tot enig contract tussen de Onderneming en de Onderaannemer).

**9. THE COMPANY'S LIABILITY**

- 9.1 The Company shall have no obligation to ensure, or provide for, the safety, custody or condition of any of the Sub-Contractor's vehicles, equipment or property and no claims shall lie against the Company for any loss, damage or injury to such vehicles, equipment or property.
- 9.2 Unless expressly agreed otherwise in writing between the parties each contract for the carriage, transportation or storage of goods by the Sub-Contractor shall constitute a separate contract subject to these Conditions and nothing herein shall be construed as a contract for multiple sub-contracts or as a guarantee to the Sub-Contractor of any future sub-contract work.

**9. DE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE ONDERNEMING**

- 9.1 De Onderneming is niet verplicht om de veiligheid, bewaring of conditie van enige van de voertuigen, apparatuur of eigendommen van de Onderaannemer te garanderen of te verschaffen en er kunnen tegen de Onderneming geen vorderingen worden ingesteld wegens verlies, schade of beschadiging van dergelijke voertuigen, apparatuur of eigendommen.
- 9.2 Tenzij dit uitdrukkelijk anderszins schriftelijk tussen partijen is overeengekomen, zal iedere overeenkomst voor het vervoer, het transport of de opslag van goederen door de Onderaannemer als een separate overeenkomst gelden die is onderworpen aan de onderhavige Voorwaarden en geen enkele bepaling hierin kan zodanig worden uitgelegd als een contract voor meerdere onderaannemingsovereenkomsten of als een garantie jegens de Onderaannemer voor enige toekomstige onderaannemingswerkzaamheden.

**10. INSURANCE**

- 10.1 The Sub-Contractor shall take out in his own name such policies of insurance against his liabilities under these Conditions and under any contract with the Company as the Company may require and shall produce to the Company upon demand such policies and the receipts for the current premiums thereon. In the event of the Sub-Contractor failing so to insure, or failing to pay any premium, the Company shall be at liberty to do so itself and the Company may, at its sole option:
- 10.1.1 recover on demand the full cost from the Sub-Contractor; or
- 10.1.2 deduct the full cost from any money due, or thereafter becoming due, to the Sub-Contractor from the Company; or
- 10.1.3 pay the Sub-Contractor's invoices at a reasonable discount to allow for the cost of the Company effecting such insurance or of carrying the risk of the Sub-Contractor's default itself.
- 10.2 Inspection by the Company of any insurance policies submitted to it by the Sub-Contractor shall not be considered as an admission or acceptance by the Company of the validity or sufficiency of such policies. Such validity and sufficiency shall at all times remain the absolute responsibility of the Sub-Contractor.

**10. VERZEKERING**

- 10.1 De Onderaannemer dient op verlangen van de Ondernemer op eigen naam zodanige verzekeringen af te sluiten ter dekking van zijn aansprakelijkheden onder de onderhavige Voorwaarden en onder elk contract met de Onderneming en zal aan de Onderneming op eerste verzoek daartoe de polissen en de ontvangstbewijzen voor de lopende premies daarvoor overleggen. Ingeval de Onderaannemer nalaat zodanige verzekeringen te sluiten, of nalaat enige premies te voldoen, dan zal het de Onderneming vrijstaan om zelf deze verzekeringen af te sluiten of premies te voldoen en dan kan de Onderneming naar eigen goeddunken:
- 10.1.1 de volledige kosten op de Onderaannemer verhalen; of
- 10.1.2 de volledige kosten aftrekken van eventuele bedragen die door de Onderneming aan de Onderaannemer verschuldigd zijn of verschuldigd zullen worden; of
- 10.1.3 de facturen van de Onderaannemer met een redelijke korting betalen om de kosten van de Onderneming te dekken die moeten worden gemaakt om een dergelijke verzekering af te sluiten of om zelf het risico van het verzuim van de onderaannemer te dragen.
- 10.2 Inzage door de Onderneming van enige verzekeringspolis door de Onderaannemer aan haar overgelegd, zal niet worden beschouwd als een erkenning of aanvaarding door de Onderneming van de geldigheid of toereikendheid van dergelijke polissen. Een zodanige geldigheid en toereikendheid zal te allen tijde de volstrekte verantwoordelijkheid van de Onderaannemer blijven.

**11. SEVERABILITY**

If any of the provisions of these Conditions is found by a Court of competent jurisdiction to be void or unenforceable in whole or in part, such provision shall be deemed to be deleted from these Conditions and the remaining provisions of these Conditions shall continue in full force and effect.

**11. GEDEELTELIJKE ONVERBINDENDHEID**

Indien enige bepaling van de onderhavige Voorwaarden door een bevoegde rechterlijke instantie volledig of gedeeltelijk nietig of onuitvoerbaar wordt verklaard, dan zal een dergelijke bepaling worden geacht uit de onderhavige Voorwaarden te zijn geschrapt en dan zullen de overige bepalingen van de onderhavige Voorwaarden

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**CARRIAGE OF GOODS / GOEDERENVERVOER**  
**Conditions of Sub-Contracting 2005 / Onderaannemingsvoorwaarden 2005**

volledig van kracht blijven.

**12. JURISDICTION AND CHOICE OF LAW**

12.1 Any claim of whatever nature arising out of or relating to these Conditions or breach thereof shall be governed by the laws of England. All claims or disputes shall be submitted to the jurisdiction of the English Courts or, at the Company's sole option, either (a) to the jurisdiction of the Courts of the country of the principal domicile of the Sub-Contractor or (b) to the jurisdiction of the Courts of the country in which any asset (including any Transport Unit or bank account) of the Sub-Contractor is or might at the instigation of the Company be detained or frozen.

12.2 The provisions of 12.1 shall only be subject to (a) any mandatory local law applying in the particular circumstances and (b) where relevant to the mandatory provisions of mandatorily applicable international conventions such as but not limited to the CMR Convention dated 19 May 1956.

**13. THE SUB-CONTRACTOR'S LIABILITY**

Unless otherwise agreed in writing, the Sub-Contractor shall be liable to the Company for loss or damage to or delay to or misdelivery of goods transported by the Sub-Contractor or the Sub-Contractor's employees, servants, agents or sub-contractors in accordance with the following: -

13.1 For international transport by road (to include movements which include both rail and road transport ó rail/road ó whether or not intermodal containers are used), CMR will apply by Convention in all respects. (The Sub-Contractor accepts ó in this context ó that intermodal containers used on road/rail movements are óvehiclesó for the purpose of Article 1.2 of CMR.)

13.2 For domestic transport (i.e. transport wholly within the boundaries of any territory) by road or rail/road and also for any such traffic between the UK and Eire, the Sub-Contractor's liability shall be determined by these Conditions of Sub-Contracting and shall be limited as follows: -

13.2.1 in the case of claims for loss or damage to goods, the value of any goods lost or damaged OR a sum equal to two (2) special drawing rights (SDRs) per kilo of the gross weight of any goods lost or damaged (whichever shall be the lesser);

13.2.2 in the case of a failure to deliver or arrange delivery of goods in reasonable time or to adhere to agreed departure or arrival dates: a sum equal to twice the amount of the Company's charges to its Customers for the relevant transport undertaken (being for this purpose the whole of the Company's charges and not merely the charges for any part (if less) undertaken by the Sub-Contractor;

13.3 for international carriage of goods by air, in accordance with the Warsaw Convention 1929 as amended by all subsequent protocols;

13.4 for international carriage of goods by sea, in accordance with the Convention applicable to the particular voyage;

**12. JURISDICTIE EN RECHTSKEUZE**

12.1 Elke vordering van welke aard ook die uit de onderhavige Voorwaarden ontstaat of daarmee verband houdt of inbreuk daarop, zal worden onderworpen aan het recht van Engeland. Alle vorderingen of geschillen zullen worden onderworpen aan de rechtsmacht van de Engelse rechter of, ter uitsluitende keuze van de Onderneming ofwel (a) aan de rechtsmacht van de rechter van het land van de hoofdvestiging van de Onderaannemer of (b) aan de rechtsmacht van de rechter van het land waarin enig vermogensbestanddeel (met inbegrip van welke Transportmiddel of bankrekening ook) van de Onderaannemer op initiatief van de Onderneming in beslag is of mocht worden genomen of wordt of mocht worden geblokkeerd.

12.2 De bepalingen van artikel 12.1 zullen uitsluitend worden onderworpen aan (a) eventueel dwingendrechtelijk plaatselijk recht dat in de bepaalde omstandigheden van toepassing is en (b) indien dit toepasselijk is, aan de dwingendrechtelijke bepalingen van dwingendrechtelijk toepasselijke internationale verdragen met inbegrip van, doch niet beperkt tot het CMR-Verdrag van 19 mei 1956.

**13. DE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE ONDERAANNEMER**

Tenzij anderszins schriftelijk is overeengekomen, zal de Onderaannemer aansprakelijk zijn jegens de Onderneming voor verlies of schade aan of vertraging in of verkeerde aflevering van goederen die door de Onderaannemer of de werknemers, ondergeschikten, vertegenwoordigers of onderaannemers van de Onderaannemer zijn vervoerd, zulks overeenkomstig het navolgende:-

13.1 Voor internationaal vervoer over de weg (waaronder mede valt vervoer zowel per spoor als over de weg ó spoor/weg óal dan niet gebruik makend van intermodale containers), geldt dat de CMR in alle opzichten als verdrag van toepassing is (De Onderaannemer aanvaardt ó in dit verband ó dat intermodale containers die voor het transport over de weg en per spoor worden gebruikt, óvoertuigenó in de zin van artikel 1.2 CMR zijn).

13.2 Voor binnenlands vervoer (bijv. vervoer volledig binnen de grenzen van enig gebied) over de weg of per spoor en over de weg en tevens voor elk dergelijk vervoer tussen het Verenigd Koninkrijk en Ierland, zal de aansprakelijkheid van de Onderaannemer worden bepaald door de onderhavige Onderaannemingsvoorwaarden en als volgt worden beperkt:

13.2.1 ingeval van vorderingen wegens verlies of schade aan goederen, de waarde van de verloren of beschadigde goederen OF een bedrag gelijk aan twee (2) speciale trekkingsrechten (SDRs) per kilo van het brutogewicht van de verloren of beschadigde goederen (welke van deze twee het laagst zal zijn);

13.2.2 ingeval van niet-aflevering of het niet regelen van de aflevering van goederen binnen een redelijke termijn of in het geval van het niet voldoen aan overeengekomen vertrek- of aankomstdata: een bedrag gelijk aan tweemaal het bedrag van de kosten van de Onderneming in rekening gebracht aan haar klanten voor het betreffende toegezegde vervoer (welk bedrag voor dit doeleinde de volledig kosten van de Onderneming omvat en niet slechts de kosten voor enig onderdeel ervan (indien dit minder is) dat door de Onderaannemer is toegezegd);

13.3 voor het internationale luchtvervoer van goederen, volgens het Verdrag van Warschau van 1929 zoals het nadien door protocollen is gewijzigd;

13.4 voor het internationaal vervoer over zee van goederen, volgens het verdrag dat op die bepaalde reis van toepassing is;

**P&O FERRYMASTERS LIMITED**  
**CARRIAGE OF GOODS / GOEDERENVERVOER**  
**Conditions of Sub-Contracting 2005 / Onderaannemingsvoorwaarden 2005**

13.5 for international carriage of goods by rail, in accordance with the C.I.M. Convention.

13.6 Unless otherwise agreed in writing (or mandatorily otherwise required by any national or Convention legislation), the Company shall file with the Sub-Contractor any claim for loss or damage or delay within the time limits specified in the CMR Convention (even where such Convention does not apply mandatorily).

13.7 For all business not covered by the provisions of this Clause 13 (or for any issue in relation to liability not covered by this Clause or the Conventions referred to in it), THEN, in those circumstances, subject to 13.6 as regards time limits, the Sub-Contractor's liability shall be determined in accordance with the BIFA Standard Trading Conditions being the BIFA Standard Trading Conditions current at the date the incident or failure (or alleged incident or failure) occurred.

**14. CONFIDENTIALITY**

The Sub-contractor will treat as strictly confidential all information received or obtained as a result of entering into any contract with the Company and may not disclose any information which would otherwise be confidential unless and to the extent: (i) required by law; (ii) the Company has given prior written consent to disclose; (iii) necessary in the provision of the Services, (iv) the information had already come into the public domain through no fault of the Sub-contractor at the time of disclosure.

**15. AMENDMENTS TO THESE CONDITIONS**

The Company may alter and/or amend these Conditions at any time. Notice of any such alterations or amendments will be sent to the Sub-Contractor and all contracts made between the Company and the Sub-Contractor subsequent to the date of any such alterations or amendments shall be subject to such alterations or amendments.

Copies of the current version of the BIFA Standard Trading Conditions are available upon request.

I acknowledge that I have received a copy of these Conditions of Sub-Contracting and I agree to be bound by them.

Signed:.....

Duly authorised representative for and on behalf of:

í ..

*[print full name of your company]*

Date:..... 200[ ]

13.5 voor het internationaal vervoer per spoor, volgens het CIM-Verdrag.

13.6 Tenzij anderszins schriftelijk is overeengekomen (of anderszins dwingendrechtelijk onder enige nationale of verdragswetgeving is vereist), zal de Onderneming bij de Onderaannemer elke mogelijke vordering wegens verlies of schade of vertraging indienen binnen de verjaringstermijnen die in het CMR-Verdrag zijn vastgesteld (zelfs indien het betreffende verdrag niet dwingendrechtelijk van toepassing is).

13.7 Voor alle transacties die niet onder de werking van de bepalingen van het onderhavige artikel 13 vallen (of voor elke kwestie met betrekking tot aansprakelijkheid die niet valt onder de werking van dit artikel of de verdragen waarnaar daarin wordt verwezen), DAN zal in die omstandigheden, behoudens artikel 13.6 voor wat betreft de verjaringstermijnen, de aansprakelijkheid van de Onderaannemer worden bepaald volgens de standaard handelscondities van BIFA, (BIFA Standard Trading Conditions) alsdan van kracht op het moment waarop de gebeurtenis of de tekortkoming (of de gestelde gebeurtenis of tekortkoming) zich voordeed.

**14. GEHEIMHOUDING**

De Onderaannemer dient alle informatie strikt vertrouwelijk te houden die is ontvangen of verkregen als gevolg van het aangaan van een contract met de Onderneming en mag geen enkele informatie onthullen die anderszins vertrouwelijk zou zijn tenzij en voorzover: (i) dit volgens het recht is vereist; (ii) de Onderneming vooraf schriftelijke toestemming voor de onthulling heeft gegeven; (iii) dit noodzakelijk is voor het verlenen van de diensten, (iv) de informatie reeds op het moment van de onthulling buiten toedoen van de Onderaannemer publiekelijk bekend was geworden.

**15. WIJZIGINGEN VAN DE ONDERHAVIGE VOORWAARDEN**

De Onderneming mag de onderhavige Voorwaarden op elk moment veranderen en/of wijzigen. Van dergelijke veranderingen of wijzigingen wordt aan de Onderaannemer een kennisgeving gezonden en alle contracten die na de datum van dergelijke veranderingen of wijzigingen tussen de Onderneming en de Onderaannemer worden gesloten, zullen aan dergelijke veranderingen of wijzigingen worden onderworpen.

Ik bevestig hierbij dat ik een afschrift van de onderhavige Onderaannemingsvoorwaarden heb ontvangen en ik bevestig hierbij mij daaraan te zullen onderwerpen. Ik bevestig hierbij voorts de ontvangst van een exemplaar van de BIFA Standard Trading Conditions en van de handleiding voor chauffeurs (öDriverø Handbookö) waarnaar in deze Onderaannemingsvoorwaarden wordt verwezen.

Ondertekend:.....

Naar behoren gemachtigd voor en namens:

.....

*[volledige naam van Onderaannemer afdrukken]*

Datum: ..... 200[ ]

**The English and Dutch signature blocks should both be completed.**

**Zowel het Engelse als het Nederlandse vak voor het plaatsen van Uw handtekening dient te worden ingevuld.**